

Zeitschrift: Rapport annuel / Musée National Suisse
Herausgeber: Musée National Suisse
Band: 26 (1917)

Rubrik: Direction et administration

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Direction et administration.

Les circonstances actuelles nous obligent à limiter ce rapport et à le réduire au strict nécessaire.

A. Personnel.

L'importante augmentation de nos collections de monnaies, provenant surtout de deux legs, nous a obligés d'engager provisoirement un aide pour faire le catalogue, Monsieur Dr Hans Bachmann de Wiesendangen (Zurich), né en 1889, a été appelé à ce poste.

Notre gardien Georges Stoffer, né en 1846, a été autorisé, sur sa demande, et vu son âge, à ne faire de service que pendant les heures d'ouverture du Musée. Jacob Grieder, garde de nuit, né en 1856, a échangé sa place, avec l'autorisation de la direction, avec celle d'un gardien de jour. Comme nouveau gardien de nuit, on a choisi André Abplanalp de Waedenswil, né en 1883.

B. Administration.

Notre correspondance par la poste s'est maintenue à la hauteur de celle des années passées. Par contre, le nombre des objets offerts en vente a diminué d'un tiers. Nous avons cependant eu, cette année, plus d'occasions que jamais, de prévenir des ventes d'objets suisses à l'étranger, en offrant, en échange aux musées et aux particuliers des objets de nos collections, dont nous pouvions nous passer. Notre personnel est aussi, de plus en plus, mis à réquisition pour renseignements et conseils; l'utilisation de nos collections par de nombreux architectes, artistes et artisans et par des savants, qui s'occupent de recherches spéciales, provoquent ces demandes. Par contre, on a dû parfois limiter les exigences de personnes qui voulaient nous charger de faire des études, concernant l'histoire de familles particulières.

A l'occasion de l'inauguration du Musée ethnographique de Bâle, nous lui avons donné une petite collection de carreaux de poêles du moyen-âge, provenant de nos doublets.

Dans notre installation d'alarme automatique contre l'incendie, qui était sujet à de fréquents dérangements, on a remplacé la batterie à faible courant par un accumulateur, de sorte que l'installation fonctionne maintenant convenablement.

Le chauffage a été réduit le plus possible, on s'est borné à chauffer les bureaux, et on n'a tempéré les locaux des collections que lorsqu'on craignait que le froid porte atteinte à certains des objets exposés.

C. Travaux de construction et achat de mobilier.

Le premier étage de la tour du portail a été transformé en atelier de photographie, et l'on a construit, dans l'atelier préhistorique, un bureau pour l'assistant, qui travaillait précédemment dans la tour.

Les fentes dans les cintres des fenêtres de la section préhistorique, donnant sur la gare, qui avaient provoqué la chute de petits fragments de maçonnerie, ont nécessité des réparations assez importantes. D'ailleurs, on a limité les travaux de construction et l'achat de mobilier au strict nécessaire.

D. Installations.

1. Collections d'antiquités préhistoriques, romaines et du premier moyen-âge.

Nous avons poursuivi la nouvelle installation des cimetières du Tessin, à la suite de celui de Giubiasco, par le cimetière de Arbedo-Cerinasca. Cinq demi-vitrines ont pu être montées au cours de l'année. Nous avons également commencé d'appliquer le nouveau système d'exposition à nos collections paléolithiques. Dans deux demi-vitrines ont été montés les objets, provenant des stations de Kesslerloch, de Freudental, de Winznau et de Veyrier.

La ville nous a procuré des locaux en dehors du Musée, pour magasier les objets encombrants, tels que canons, pompes à incendie, etc. Les installations se sont bornées à l'exposition des nouveaux achats.

E. Travaux de conservation.

Il nous a fallu conserver à nouveau tous les objets, provenant du cimetière de Arbedo-Cerinasca, dont l'état laissait beaucoup à désirer. Cette conservation a été faite, non seulement pour les objets montés dans les vitrines mentionnées plus haut, mais aussi pour ceux qui viendront occuper les vitrines suivantes. A côté de ce gros travail, nous avons dû conserver à nouveau différents objets qui avaient souffert au cours des années, en particulier les objets de fer, et mis en état nos nouvelles acquisitions pour pouvoir les exposer.

Nous avons achevé la conservation des objets en bois, provenant de nos fouilles de la station de l'Alpenquai, et avons monté et complété en plâtre 19 vases, provenant de tumuli hallstattiens de la Suisse orientale, qui étaient depuis des années dans nos magasins.

Nous avons également achevé au cours de l'année le triage des débris de vases, provenant de la station de l'Alpenquai. Tous les fragments, qu'il a été possible de rapprocher, ont été recollés. Nous avons pu ainsi reconstituer plus d'un millier de vases, qui pourront être complétés en plâtre. Les autres fragments ont été classés par types et mis dans des caisses, en attendant qu'il nous soit possible d'exposer les plus intéressants.

Nous avons, en outre, conservé 18 objets pour le musée de Sarnen, 13 pour le Polytechnicum, 4 pour le musée d'Avenches, et 3 pour celui d'Olten.

L'aération périodique des costumes et des uniformes exige beaucoup de temps et a été fait avec soins. La tentative de reconstruire quelques vitraux, à l'aide de la masse des fragments que nous possédons, n'a été couronnée de succès que dans une faible mesure. On a mis un soin particulier à la conservation des objets, provenant des fouilles au soi-disant château de Gessler, à Kussnacht (canton de Schwyz), qui fournissent dans leur ensemble un matériel des plus intéressants pour l'étude de l'histoire de la civilisation du moyen-âge. On a nettoyé 120 carreaux d'arbalètes, provenant des achats de 1916. En cataloguant les carreaux de poêle en magasin, on a eu l'occasion de compléter ceux qui étaient brisées. Comme précédemment, nous avons confié à

Monsieur E. Oetiker la restauration et la conservation des sculptures en bois du moyen-âge et des autels sculptés de Unterschächen et d'Arvigo; il a exécuté ces travaux en dehors du musée. Nous avons aussi fait des travaux de conservation pour quelques collectionneurs particuliers.

F. Ateliers.

1. *Atelier de modelage.* Notre mouleur a été occupé la plus grande partie de l'année à la Galluspforte de Bâle, dont nous avons fait l'année dernière un moulage. Il s'agissait cette année de faire les moules définitifs et de tirer de ce monument deux épreuves, une pour Bâle et une pour nous. Pour accomplir ce travail, nous avons dû donner à notre mouleur un aide, qui a travaillé avec lui pendant plusieurs mois.

Notre mouleur s'est également rendu pendant cinq jours à Stein s/Rh., pour mouler diverses sculptures du moyen-âge, et à Glaris pendant douze jours, pour faire le moulage d'une fort belle dalle funéraire.

Il a en outre moulé et coulé 14 pièces, provenant de nos collections, coulé 17 autres pièces pour la collection de la section d'agriculture du Polytechnicum, et exécuté divers travaux moins importants pour nous et pour des particuliers.

2. *Atelier photographique.* Le Vice-Directeur a photographié au musée de Genève toutes les trouvailles terrestres d'origine suisse, soit en tout 12 clichés.

Nos collections se sont enrichies de 823 négatifs, dont 28 de vitraux, 102 d'objets en faïence de poêles et de carreaux de poêles, 14 de pièces d'orfèvrerie, 14 d'objets préhistoriques, 470 de copies d'illustrations d'anciens manuscrits et 195 d'objets divers. De plus, nous avons fait 50 reproductions photographiques pour des particuliers.

Nous possédions :

16,932 négatifs à la fin de 1916,

823 „ faits en 1917,

17,755 „ en magasin à la fin de 1917.

On a catalogué 823 négatifs et on en a retouché 860. Le nombre des copies faites est de 1932, dont 712 pour des personnes du dehors, et on en a collé 1081 sur cartons.

G. Publications.

Les quatre numéros de l'„Indicateur d'antiquités suisse“ ont paru régulièrement. Par suite de la cherté des clichés et des travaux d'impression, nous avons été obligés de réduire le nombre des pages de notre périodique. De la Statistique des monuments historiques du canton d'Unterwald, il n'a paru aucun fascicule pendant l'année.

On a publié une nouvelle édition du guide du Musée national suisse en langue allemande.

H. Travaux de catalogue et d'étiquetage.

Les nouvelles acquisitions ont été cataloguées au fur et à mesure de leur entrée au Musée.

Les étiquettes en galalithe, nous ayant fait défaut, nous n'avons pu, cette année, continuer l'étiquetage des vitrines nouvellement installées. En revanche, nous avons commencé la révision de nos dépôts et le contrôle du catalogue sur fiches des objets magasinés.

Dans les *sections du moyen-âge et des temps plus modernes*, on a terminé le contrôle des objets magasinés, d'après l'inventaire; on a aussi achevé de porter dans les registres d'entrée les numéros du catalogue par localités des objets, d'après l'inventaire; ce fut un travail de plusieurs années. On a complété les catalogues à fiches, en ce qui concerne les meubles, l'orfèvrerie et les armes. Pour le catalogue spécial des objets de céramique avec photographies, on a achevé une première moitié des catelles vertes en relief de poêles, qui se trouvent dans nos dépôts, et l'on y a joint comme complément scientifique les objets de ce genre du musée de Winterthour et du château de Mörsberg; il ne s'agit ici que des objets, provenant des ateliers de Winterthour.

Les travaux d'étiquetage ont été limités à la revision des étiquettes déjà placées et à la préparation pour l'étiquetage des portraits du château de Wildegg.